SHOUNEN WA ASHITA WO KOROSU

[The Boys With Tomorrow to Conquer]

Volume 2 Chapters 4c-5
by Ishihara Satoru

FUJIEDA KEI

SAKURABA ATSUSHI

ISBN 4 8130-0030-4
First published by Shy Comics, Taiyou Tosho.
Year of publication 1999

Cleaned scans Okaasan ~>Thank you!<~
Half-baked translation, edits lyrebird

A Half-baked scanlation
URL http://lyrebird.aithine.org/halfbaked/

SATORU ISHIHARA

石原 理

少年は明日を殺す II

SHY COMICS

少年は明日を殺す II

石原 理

大洋図書

9784813000303

ISBN4-8130-0030-4

1920979005808

C0979 ¥580E

定価：本体580円＋税

"What gives you the right to stick your nose in my business?"

Although Fujieda and Sakuraba bicker, they are drawn together by a strong mutual attraction and a deep understanding of each other. But will their relationship remain stuck at a stalemate?!

This volume includes the final chapter of the popular series 'Shaunen wa Ashita wo Korosu' plus the never-before-published epilogue 'Shaunen wa Ashita...' The much-discussed short story 'Indiga Blue plus Ori na Naka na Watashi no Kemono' complete the collection.

SATORU ISHIHARA

SATORU ISHIHARA
石原 理

少年は明日を殺す II

SHY COMICS

少年は明日を殺す II

SATORU ISHIHARA

ギュイン
twang
THE DAY I COME FIRST...
...IS THE DAY YOU AND I WILL GET HITCHED.
SAKURA-BA!
Member of the track team
ギャイーン
clang
SO YOU'LL BEAT THE QUICKEST MAN IN THE WORLD?
SURE! I'LL BEAT THE FASTEST MAN IN THE WORLD!
BUT I'M TALKING ABOUT THE QUICKEST MAN IN THE WORLD!
Run 200 meters in nine seconds Flat!
Shoot your load in nine seconds flat!

My apologies for this color page. The artwork looks a bit boring.

少年は明日を殺す II

Shounen wa Ashita wo Korosu

THE BOYS WITH TOMORROW TO CONQUER

石原理

SATORU ISHIHARA

少年は明日を殺す II

Shounen wa Ashita wo Korosu

THE BOYS WITH TOMORROW TO CONQUER

CONTENTS

少年は明日を殺す ACT.4,3/3…… 7
少年は明日… …… 47
檻の中の私の獣…… 85
INDIGO BLUE ……113

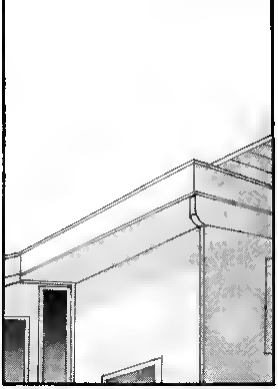
少年は明日を殺す

THERE'S NOT A TRACE OF DOUBT IN YOUR UPBEAT TONE OF VOICE

HE SAID I MIGHT BE BETTER SUITED TO LONG-DISTANCE RUNNING

I SAW A SPECIALIST WHO RECOMMENDED I MAKE THE SWITCH

WHEN I WAS UNDERGOING STRENGTH TRAINING AS PART OF MY REHAB



YOU LAUGH AND SUPPRESS WHATEVER PAIN YOU'RE GOING THROUGH

NAH— NOTHING LIKE YOU.

YOU'RE STILL A TRACK ATHLETE AS WELL, AREN'T YOU?

少年は明日を殺す
ACT.4
Shounen wa Ashita wo Korosu
THE BOYS WITH TOMORROW TO CONQUER

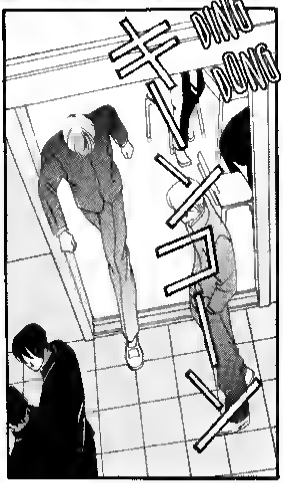
WELL, NEVER MIND I DIDN'T WANT TO BORE YOU WITH MY ISSUES, ANYWAY.

REMEMBER, THERE'S NO OBSTACLE YOU CAN'T OVERCOME AS LONG AS YOU PUT YOUR MIND TO IT!
YOU SURE SEEM RIGHT AT HOME...
ON THE LAIDBACK ISLAND OF HOKKAIDO, HYUUGA.

WHAM
You're wrong. After hydrolysis there are seventeen H_2O molecules left.
bump

MEET ME AT LUNCH ON THE ROOFTOP.

SAKURABA! WE NEED YOU TO TUTOR US BEFORE THIS AFTERNOON'S CLASS!
SORRY. I'LL BE BACK LATER


DING DONG

creak
flomp
THEN TO MAKE IT WORSE, YOU LEFT THIS DUMB MAGAZINE AS A PARTING GIFT!
SHEESH! YOU MOVED OUT WITHOUT EVEN SAYING GOODBYE!
WHAT THE HELL WERE YOU THINKING?

YOU CHICKENED OUT OF THE NATIONAL CHAMPIONSHIPS DIDN'T YOU?
LOOK WE WEREN'T BUDDIES OR ANYTHING
IT HAD AN ARTICLE ON HYUUGA AOI I THOUGHT IT WOULD INTEREST YOU
YOU'VE GONE FAR ENOUGH SAKURABA
WHAT GIVES YOU THE RIGHT TO STICK YOUR NOSE IN MY BUSINESS?

LET'S SEE
YOU REALLY WANT TO KNOW?
I CONFESSED THE TRUTH ABOUT MY REAL FATHER TO YOU. YOU KNOW ALL THE UGLY DETAILS
ALL THE STUFF I'D KEPT HIDDEN
I NEVER WANTED TO TELL YOU,
BUT I DIDN'T HAVE A CHOICE YOU PUT ME UP TO IT.
Athletics Telegraph
National High School Relay Championship Hakone Stage
Petaled Preview

TURNABOUT IS FAIR PLAY, FUJIEDA.

roll
I MUST BE INSANE

SHIT! THESE SHOES ARE TOO SMALL NOW.
clunk

NEXT THREE FOR THE DASH!

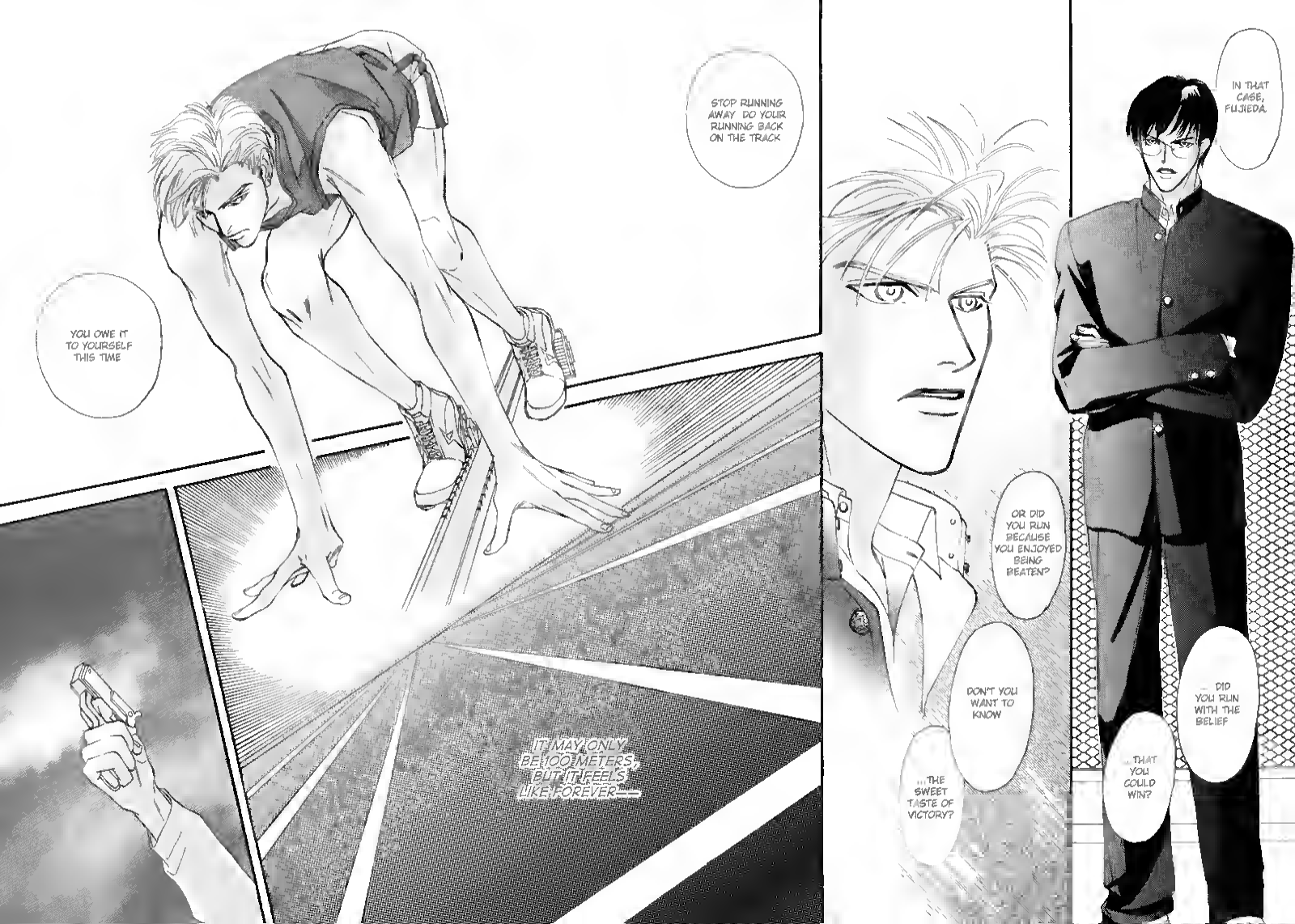
COULD YOU LET ME RUN AS WELL?
HIIRAGI?
!!
THANK

creak
creak
WOOSH
THUNK
FIRST YEAR ENOKI! GO TO THE STARTING BLOCK!

YOU'RE GOING TO RUN AGAINST HIM
IS HE FAST?
HE WALKED OUT OF THE NATIONAL CHAMPION-SHIPS
HE DID WHAT?
HE JUST DECIDED TO QUIT
WHAT THE HELL FOR?
YOU SEE
HYUUGA AOI REMINDED ME A LOT OF MY BIG BROTHER

RUSTLE
EVENTUALLY HE'D OVERTAKE ME, AND IN THE NEXT SECOND HE'D BE A COUPLE OF STRIDES AHEAD
I'D BE LEFT BEHIND IN HIS SHADOW EVERY TIME I COMPETED AGAINST HIM
BUT I WAS SATISFIED WITH MY TIMES--
AND MY MIND WAS ALWAYS FULL OF IDEAS ON HOW I COULD BEAT HIM
SO WHEN I WAS TOLD I WOULD TAKE HYUUGA'S SPOT IN THE TEAM,
I THOUGHT IT WOULD BE MY BIG BREAK

I SUDDENLY LOST ALL MOTIVATION
BUT, WHEN THE COMPETITORS WERE CALLED UP TO THE BLOCKS AND HYUUGA WASN'T THERE
HOW COULD I PUT IN A GOOD PERFORMANCE IF I COULDN'T EVEN REMEMBER WHY I WANTED TO BE THERE?
EVEN THOUGH IT WAS ONLY A 100 METER RACE I FELT AS IF THE TRACK STRETCHED ON FOREVER
I JUST KEPT ON RUNNING AWAY
I GOT SCARED AND I COULDN'T HANDLE IT
SO I RAN AWAY


STOP RUNNING AWAY DO YOUR RUNNING BACK ON THE TRACK
YOU OWE IT TO YOURSELF THIS TIME
IT MAY ONLY BE 100 METERS, BUT IT FEELS LIKE FOREVER——
IN THAT CASE, FUJIEDA.
OR DID YOU RUN BECAUSE YOU ENJOYED BEING BEATEN?
DON'T YOU WANT TO KNOW
...THE SWEET TASTE OF VICTORY?
...DID YOU RUN WITH THE BELIEF
...THAT YOU COULD WIN?

MY FEET
ON THE
TRACK

THE WIND ON MY FACE...

I'VE WASTED MY TIME.
I'VE WASTED MY TALENT.

WHERE ARE YOU GOING, FUJIEDA?!
FUJIEDA!
HE'LL! HE WAS FLYING!
huff
huff
huff

WHAM
huff
huff
YEAH- I GUESS
WAS THAT FUJIEDA-KUN JUST NOW?
huff
huff
THUNK

SAKURA-BA!
DID YOU RUN?
YEAH, I RAN!

THUNK
I CAN'T CATCH MY BREATH!
HOW DID YOU GO?
SAKURA-BA,
HOW ARE THINGS BETWEEN YOU AND YOUR FATHER?

LOOK, I CAN TELL SOMETHING'S WRONG
YOU ACTED WEIRD WHEN YOUR FATHER FIRST TURNED UP AT SCHOOL. AND YOU'RE ACTING THE SAME WAY NOW.
WHAT'S IT TO YOU?
1000-000
ATSUSHI, I'VE BROUGHT YOU NOTHING BUT TROUBLE.
I'D LIKE TO SEE YOU BEFORE I GO.
I'M LEAVING TOKYO TO GO BACK TO MY HOMETOWN IN KOCHI, SHIKOKU. I'M GOING TO START OVER AGAIN.

YEAH.
IS HE LEAVING TODAY?!
AREN'T YOU GOING TO SEE HIM OFF?
MY TRAIN LEAVES AT 7P.M.
HANG ON!
YOU MORON! COME ON!
YEAH, BUT...

Vroom
FUJIEDA! YOU'RE NOT WEARING A HELMET!
SLAP
WEAR THIS!
OWW!
YOU'RE WEARING THE ONLY ONE I'VE GOT!
Zoom
FLASH

YOU'VE GOT TO SEE YOUR FATHER, SAKURABA
THEY WANT US TO STOP! DON'T MAKE MATTERS WORSE!
IT'S A PATROL CAR, FUJIEDA!
YOU THERE ON THE SCOOTER! IT'S AGAINST THE LAW TO RIDE WITHOUT A HELMET! SLOW DOWN AND PULL OVER TO THE LEFT!
WEE WOO
GO TO THE PLATFORM GIVE HIM THE CHANCE TO SAY GOODBYE IN PERSON
KINOKUNIYA
IMPORT SECTION
...OR IF YOU'RE RELIEVED TO SEE HIM GO
IT DOESN'T MATTER IF YOU CAN'T FORGIVE HIM

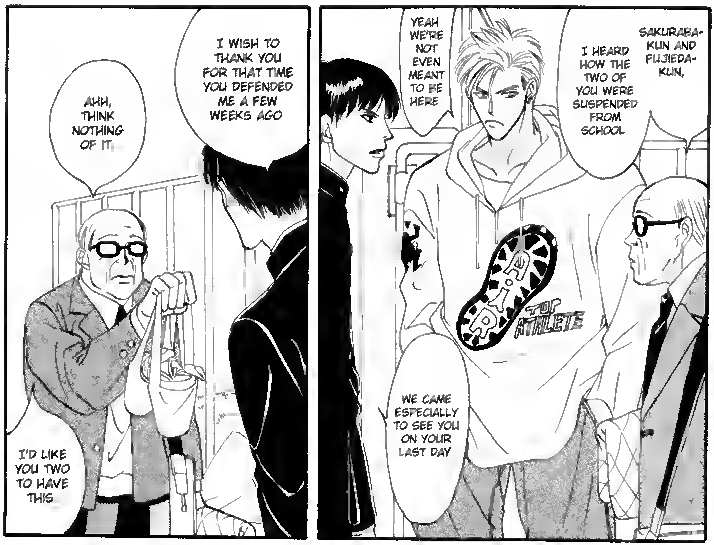
toot
toot
toot
小淵沢
THE TIME IS NOW 7 P M THE TRAIN BOUND FOR KOBUCHIZAWA WILL DEPART SHORTLY
clickety clack
clickety clack
7
slide

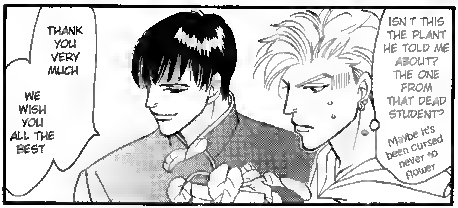
POLICE STATION
防犯週間
I'VE JUST CALLED YOUR PARENTS THEY'RE ON THEIR WAY TO PICK YOU UP
WAIT THERE AND DON'T MAKE ANY TROUBLE IN THE MEANTIME
CRIME PREVENTION SECTION
Aachoo!
LOOK AT YOU! BEFORE YOU WERE DRIPPING WITH SWEAT AFTER ONE RACE AND NOW YOU'VE GOT A COLD
chatter chatter
DID YOU GET TO SEE HIM?
FOR A MOMENT
A-ah...
OH... YOU DID?

Achoo!
TAKE MINE, FUJIEDA.
NAH, I'M FINE
YOU MUST BE COLD TOO...

chuu
WEE WOO
ファーン
ファーン

AHEM! TODAY I WISH TO ANNOUNCE...
THAT SENIOR TEACHER KAMENAGA-SENSEI WILL RETIRE FROM TEACHING DUTIES...
You saw the late show last night?
So that's why he did it!
HA HA HA
No way!
SO ON BEHALF OF THE SCHOOL COMMUNITY I'D LIKE TO WISH KAMENAGA-SENSEI...
That's going to be in the exam
I know because I was listening in class!
Man! You're an idiot!
DING DONG
HEY! COME ON FUJIEDA!
WHY SHOULD I? THIS WASN'T MY IDEA!


I WISH TO THANK YOU FOR THAT TIME YOU DEFENDED ME A FEW WEEKS AGO
AHH, THINK NOTHING OF IT.
I'D LIKE YOU TWO TO HAVE THIS
SAKURABA-KUN AND FUJIEDA-KUN,
I HEARD HOW THE TWO OF YOU WERE SUSPENDED FROM SCHOOL
YEAH WE'RE NOT EVEN MEANT TO BE HERE
WE CAME ESPECIALLY TO SEE YOU ON YOUR LAST DAY
TRACK & FIELD ATHLETE


THANK YOU VERY MUCH
WE WISH YOU ALL THE BEST
ISN'T THIS THE PLANT HE TOLD ME ABOUT? THE ONE FROM THAT DEAD STUDENT?
Maybe it's been cursed never to flower

THANK YOU, SAKURABA-KUN,
AND THANKS TO YOU TOO FUJIEDA-KUN
I WANT YOU BOTH TO TAKE GOOD CARE OF IT.

KAMENAGA ONCE TOLD ME.
WE HAD TO CONQUER AND KILL TOMORROW IN ORDER TO LIVE TODAY
HA HA!
HE HIT THE NAIL ON THE HEAD, HUH?
BUT THAT ALSO MEANS
...WE'VE GOT TO SALVAGE ALL WE CAN FROM THE ASHES OF YESTERDAY.

ATSUSHI-KUN'S HERE TO PICK YOU UP!
KEI!
KEI!
KEI!
I'M COMING DOWN! NO NEED TO SHOUT!
stomp
stomp
stomp
JUST TIE IT UP SECURELY!
thud
YOUR RACK'S TINY.
THE ONLY REASON I'M CARRYING YOUR BAG FOR YOU...
IS BECAUSE YOU TOLD ME YOU WANTED TO GO FOR A TRAINING RUN...
DON'T START NAGGING THIS EARLY IN THE MORNING!

Have a nice day!
ARE YOU TRYING TO KILL ME?!
ZOOM
WE'RE ALREADY FIVE MINUTES LATE!
I'M PICKING UP THE PACE!
WHY LOOK AT THE POT PLANT KEI RECEIVED FROM HIS TEACHER!
Sunshine always follows a storm right?
IT'S SPROUTING A NEW FLOWER BUD!

HEY, SAKURA-BA?
NEXT TIME WE DO IT, WE'RE GOING ALL THE WAY.
ALL THE WAY? NOW WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
WELL, WHAT I MEAN IS YOU KNOW DAMN WELL WHAT I MEAN!

ACT.4,3/3／END

Shounen wa Ashita...
THE BOYS WITH TOMORROW...
少年は明日...
NO USE MOANING ABOUT IT. THE COPS FOUND SPEED ON HIM, REMEMBER?
DAIDOU GETTING SIX MONTHS!
HE'LL BE STUCK IN JAIL FOR HALF A YEAR!
BUT AREN'T YOU GUYS MAD TOO?!
SHIT! I'M STILL PISSED OFF ABOUT IT!

BUT THOSE TWO ARE TOUGH AS NAILS!
REMEMBER THAT FIGHT WE HAD LAST SUMMER?
EVEN IF I AM, I'M GONNA SAVE MY RAGE FOR FUJIEDA AND SAKURABA
SO WHAT NARASAKI-SAN?
SAKURABA'S IN THE ARCHERY TEAM, RIGHT?
I WAS THINKING OF A NEW APPROACH
5
CLACK
CONK
5
THUNK
IF ONE OF HIS FINGERS GOT BROKEN
SO I BET HE'D SOB HIS EYES OUT LIKE A BABY

I SAID...
ONE MORE LAP!
H-HANG ON!
HE'S A RUNNING MACHINE!
I'M NOT TRAINING WITH A SLAVE DRIVER!
WE'RE GOING HOME.
See ya later!
We don't care what you say
Sheesh!
ARE YOU LOT LEAVING?
WHEEZE WHEEZE
HUFF HUFF
What the...

FREEZE
HA HA HA HA
THE TRUTH IS THERE'S NO ONE IN THIS WHOLE SCHOOL WHO CAN KEEP UP WITH ME!
IN OTHER WORDS, I'M THE BEST!
AFTER ALL I'M THE TOP SPRINTER IN THE TRACK TEAM AT THE MOMENT...
YEAH, WHAT'S THE USE?
My talent is without equal...
LET'S GO, GUYS! ONE MORE LAP!
To the starting blocks!
BASTARD! I'LL SMASH YOU TO BITS, SLOWPOKE!
WHAT DID YOU SAY?!
ENERGETIC VIBE? IS THAT WHAT YOU CALL IT?
Homicidal vibe more like it!
THERE'S A NEW ENERGETIC VIBE TO OUR TEAM.
NOW THAT FUJIEDA'S BACK...

I'M STARVING, SAKURABA.
TREAT ME TO A BOWL OF RAMEN!
DON'T ACT LIKE A SPOILED BRAT!
WHAT THE HELL ARE YOU HUGGING ME FOR?!
Please! But I'm begging you!
DON'T HUG ME IF YOU'RE ONLY AFTER A FREE MEAL!
THEN WHEN WOULD BE A GOOD TIME FOR ME TO HUG YOU?
You're too heavy
bump
Hm?
NOW THAT YOU ASK

honk honk
HEY! WHAT ARE YOU WHINING ABOUT?!
LET'S STOP IT ONCE AND FOR ALL!
I THINK TWO GUYS HUGGING LOOKS RIDICULOUS!
woosh
SAKURABA!

SMASH
honk honk
YOU ASSHOLES!
I'M GONNA BEAT THE CRAP OUTTA YOU!
ENOUGH, FUJIEDA.
You get too carried away!
THIS ISN'T THE FIRST TIME IT'S HAPPENED.

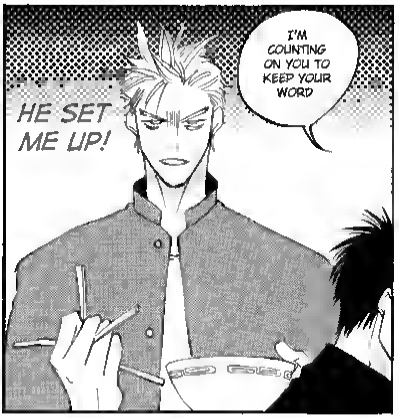
NOT THE FIRST TIME? WHAT'S GOING ON HERE?
THEY EVEN BROKE MY ARCHERY ARROWS
SOMEONE'S BEEN STALKING ME FOR THE PAST WEEK.
TODAY THEY'RE STARTING TO GO ON THE ATTACK
WHAT ?!
crash
BECAUSE YOU'RE TOO HOT-BLOODED AND YOU NEVER THINK BEFORE YOU ACT.
moving closer
WHY DIDN'T YOU TELL ME ABOUT THIS SOONER?
stare
stare

BEING HOT-BLOODED IS THE MARK OF A HERO!
I DON'T NEED AN INVITATION TO STAND UP FOR MYSELF OR OTHERS IN A FIGHT!
I'm a man, dammit!
He's yelling himself hoarse.
HAVE YOU FORGOTTEN YOUR RESPONSIBILITIES AS A MEMBER OF THE TRACK TEAM?
There's no need to raise your voice
IF YOU'RE CAUGHT UP IN A FIGHT, YOU'LL BE EXPELLED AT ONCE FROM THE TEAM.
YOU WERE DIFFERENT FIVE MONTHS AGO.
BACK THEN YOU DIDN'T KNOW WHAT TO DO WITH YOURSELF YOU'RE NOT LIKE THAT NOW
SO YOU NEED TO KEEP YOUR COOL

I KNOW YOU LOVE RUNNING...
...AND YOU WANT TO COMPETE AT THE BIG TRACK MEETS.
HOW ARE YOU GOING TO COMPETE IF YOU GET INVOLVED IN A FIGHT?
H-HEY! I'M NOT GOING TO STAND AROUND WHILE—
I DON'T WANT YOU TO GET WORKED UP ABOUT THIS
DON'T WORRY, BE HAPPY
ALL RIGHT?
clink
GEEZ. IT'S EASIER SAID THAN DONE!

HEY, WATCH IT!
snap
slurp slurp slurp
I SUPPOSE IT'S TOO MUCH TO EXPECT FROM SOMEONE AS RECKLESS AND IGNORANT AS YOU.
YES, I CAN!
THERE'S NO WAY YOU CAN KEEP YOUR COOL
I was crazy to expect it of you
snap snap
NOT ONLY ARE YOU RECKLESS AND IGNORANT, YOU'RE AS STUPID AS A MICROBE!
HOW AM I RECKLESS AND IGNORANT?!
SLAM
YOU CAN'T
I CAN!
YOU HAVEN'T GOT A CHANCE

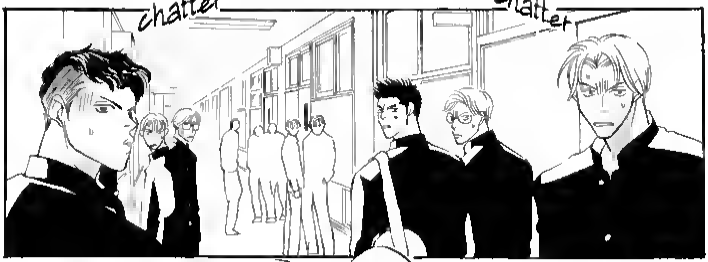
YOU BASTARD, SAKURABA! YOU KNOW ME ALL TOO WELL



SO WHO COULD BE OUT TO GET SAKURABA?
DAIDOU'S GANG?
YOU WERE DIFFERENT FIVE MONTHS AGO
THAT'S FOR SURE
THIS TIME I WANT TO RUN FOR MYSELF, NOT FOR OTHERS

I WANT TO BE THE ONE STORMING TO THE FINISH LINE BEFORE EVERYONE ELSE
I WANT TO WIN, SAKURABA.
I'VE IMAGINED IT MANY TIMES
NO ONE IN FRONT OF ME
NO GROUND BENEATH MY FEET.
NO WIND ON MY FACE. NO WEIGHT HOLDING ME BACK.
I CHARGE TO THE FINISH LINE AHEAD OF THE FIELD
BUT AS FAR AS I'M CONCERNED...
THE DIFFERENCE MAY BE A HUNDREDTH OF A SECOND. OR EVEN A MERE THOUSANDTH OF A SECOND.

...THAT THOUSANDTH OF A SECOND WILL LAST FOREVER.


chatter
chatter

GOOD MORNING, TAKEHARA-KUN!
recoil

COME ON! LET'S ALL STUDY AS HARD AS WE CAN TODAY!
HA HA HA
He's the king of Scary
WHAT'S GOING ON? I DON'T GET IT!
THE WORLD MUST BE COMING TO AN END HUH?
Prophecies of Nostradamus

GOOD MORNING, EVERYONE!
OH! GOOD MORNING!
SHUDDER
Fujieda?
Fujieda!
SHUDDER

HOW DO YOU MANAGE TO STAY SO INFURIATINGLY NEAT?
WHAT'S THE MATTER, SAKURAGI-KUN?
IS IT ME? DO YOU THINK I LOOK ODD?
BUT MESSY CLOTHES EQUALS A MESSY MIND!
YOU'RE TAKING THIS WAY TOO FAR.
GET OFF OUR TURF!
HEY, FUJIEDA-CHAN!
DO YOU REALIZE HOW YOU STAND OUT LIKE A SORE THUMB?
—IS A NICE CHANGE FOR ME TOO!
OF COURSE, PLAYING THE GOOD STUDENT
MIYATA
PFFT! HEH HEH
WHAT THE HELL!
YO! CHECK HIM OUT!

OH! YOU'RE MECHANICS WORKING FOR MIYATA GARAGE..
YOU USED TO MAKE FUN OF US, REMEMBER! YOU GAVE US HELL!
MIYATA
[side]
WE GOT A HISTORY, YEAH? ALL THOSE NASTY FIGHTS!
YOU COULDN'T FORGET US, HUH?
SO YOU REMEMBER US?
That makes me real glad!
WHACK
HELL, YOU'RE EVEN WEARING THOSE LAME ASS GLASSES!
YOU CAN'T FOOL US THAT EASILY!
SO WHAT'S WITH THE WEIRD GET-UP?
Poke Poke
ruffle ruffle

grin
BE CAREFUL, GUYS!
THAT COULD'VE BEEN DANGEROUS!
rumble
rumble
SCARED
HE'S A SISSY!
HE'S TOO SLOW TO FIGHT US!
WHAT A BORE LET'S GO.
BECAUSE YOU GUYS DO MUCH MORE HEAVY LIFTING THAN ME
A MERE STUDENT LIKE ME COULD NEVER BE A MATCH FOR YOU
WHY DIDN'T HE REACT?
HUH?
ミヤタ
ミヤタ

SHEESH! WHAT THE HELL IS WRONG WITH YOU?
WHAT'S WRONG? WHAT DO YOU MEAN?
YEAH IT WAS NO BIG DEAL
IS YOUR EYE ALL RIGHT, FUJIEDA?
WEREN'T YOU THE ONE WHO TOLD ME...
— DON'T WORRY. BE HAPPY?
I THOUGHT IT WAS WORTH A TRY. IT COULD BE GOOD FOR ME
WHAT'S WRONG WITH ME DOING THE RIGHT THING?
WHAT'S WITH THE 'GOODY TWO SHOES' ACT?!

THIS TIME I WON'T BACK DOWN
I'VE MADE UP MY MIND
I WANT TO WIN SAKURABA
THAT'S THE REASON I'VE BEEN KEEPING MYSELF IN CHECK SO FAR
YEAH?
WELL, JUST DON'T TAKE IT TO EXTREMES.
IT COULD PROVE TO BE BAD FOR YOUR HEALTH.
I'M SERIOUS ABOUT THIS
DON'T MAKE FUN OF ME, SAKURABA
SILENCE
WHAT'S WITH THE CREEPY SILENCE?
.....

I'M NOT INTERESTED.
SO HOW ABOUT COMING OVER TO MY PLACE SAKURABA?
POINT BLANK REFUSAL
scratch
IT'S NOTHING.
I GUESS IT'S A GOOD THING.
I GUESS I SHOULD BE RELIEVED, RIGHT?

HEY SAKURABA-KUN!
WHOA!
creak
creak
creak
creak
creak
creak
AREN'T YOU WITH FUJIEDA-KUN TODAY?
TAKEHARA
Wow! You're carrying a lot!
Yet you're just a nurse
HE'S STAYING BEHIND TO DO MORE WEIGHT TRAINING IN THE GYM.
IS HE?
FUJIEDA-KUN'S BEEN TRAINING SO HARD LATELY.

STILL, I GUESS PEOPLE CAN CHANGE RIGHT?
I WONDER IF HE FELT LONELY ON HIS OWN MAYBE THAT'S WHAT MOTIVATED HIM
He's like a whole new person!
I THOUGHT IT WAS A SIGN OF THE APOCALYPSE OR SOMETHING!
BUT HE STILL DOZES OFF DURING CLASS, HUH?
HA HA HA HA.
Geez!
Eh?
Yikes! Do you think the apocalypse is on its way too?
SO HAVE YOU BEEN THINKING ALONG THE SAME LINES AS ME?
Let's tell him
Don't go easy on him, ok?
WHAT IN THE WORLD IS GOING ON...
be-tween you two?

HE HAD NO REASON TO WAIT AROUND, HUH?
ESPECIALLY THIS LATE
SAKURA-BA!
YO SAKURA-BA!
FUJIEDA-KUN!
shock
F-FUJIEDA-KUN!
Is that you?
TAKEHARA! WHAT HAPPENED TO YOU?!
Did you fall over?
WHAT?!
SAKURABA'S BEEN KIDNAPPED!

FLASH
KACHI
FLASH
YOU BASTARDS DON'T PULL YOUR PUNCHES.
OWW'
JUST RELAX. WE'LL BE TAKING A SHOT OF YOU WITH FUJIEDA SOON ENOUGH.
BUT FUJIEDA WON'T BE COMING AFTER ME.
I KNEW IT. YOU LOT STILL WANT TO GET BACK AT ME, HUH?
SO GIVE US A SMILE FOR THE CAMERA, SAKURABA.
MY BUDDIES ARE BIG FANS OF YOURS, YOU SEE

FUJIEDA'S DIFFERENT NOW
HE WON'T BE TAKEN IN BY YOUR ATTEMPTS TO PROVOKE HIM.
THAT MEANS YOU'LL JUST BE LEFT WITH ME.
SO WHAT POSE SHOULD I STRIKE FOR THE CAMERA?
HOW ABOUT YOU JUST—
HE'S HERE NARASAKI-SAN!
SEE? HE WOULDN'T ABANDON A BUDDY.
LOOKS LIKE HE'S STILL GOT SOME GUTS, HUH?
FUJIEDA
ドン
WHAM

SO WE WANNA SEND HIM A CARD!
HE'S SERVING SIX MONTHS IN JAIL.
DO YOU REMEMBER DAIDOU FUJIEDA?
glance
KYA HA HA
WE'LL INCLUDE SOME HUMILIATING PHOTOS OF YOU TWO! THAT SHOULD CHEER HIM UP!
Grumble rumble ゴゴゴ
YOU'LL DO WHAT?
GET DOWN ON YOUR KNEES BEFORE ME, FUJIEDA..
...OR I'LL BREAK SAKURABA'S FINGER

DON'T YOU HAVE THE GUTS TO FIGHT ANYMORE?
THEN BRING IT ON, FUJIEDA!
YOU GOT A PROBLEM WITH THAT?
rumble
rumble
THUD
SLAM
SHIT...
... YOU'LL BE EXPELLED AT ONCE FROM THE TEAM

I'M ASKING YOU...
...TO PLEASE LET SAKURABA GO!
HAHAHAHA! SO THAT'S WHY THOSE MIYATA GUYS WERE MAKING FUN OF YOU!
THEY EVEN TOLD US YOU'D LOST YOUR BALLS!
HA HA HA HA
HA HA

FLASH
HEY! PHOTO TIME! PHOTO TIME!
TCH! YOU'RE A WIMP!
Aaah yes! I wanna kill you all!
NOW STRETCH OUT ON THE FLOOR, LOSER!
WE'RE GONNA BE LAUGHING LONG AND HARD ABOUT THIS TOMORROW!
RIGHT, FUJIEDA? KYAHAHA HAHA!
STOP IT.
HEY! YOUR HEAD'S STILL TOO HIGH!
rumble rumble rumble
GRR...
RUB
RUB

CRASH
grab
YOU SHUT UP!
THAT'S ENOUGH, FUJIEDA!
GET UP!
YANK
WAH!
SWING
SNAP

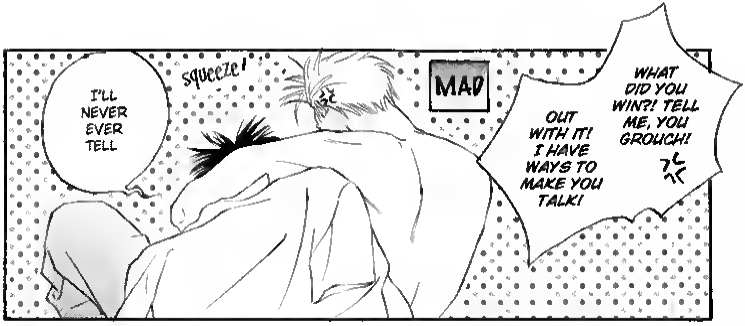
rise
SMASH
WHOA!
HE'S STRONG!
TIME TO POWER UP!
THE REAL FUJIEDA KEI IS BACK!
rumble rumble

LIKE YOU SAID, I'M IGNORANT AND RECK-LESS AND SIMPLE.
THAT'S SOMETHING I'LL NEVER BE ABLE TO CHANGE.
THERE'S NO USE PRETEND-ING,
SAKURA-BA.
shudder
STOMP
STOMP
STOMP
THAT'S WHY I'M GONNA STICK TO DOING THE THINGS I DO BEST.
AH!
EEEEK!

OW! OWW!
WHAT WAS THAT, JERK?
AND WHO WAS THE ONE WHO GOT ME IN THIS MESS?
YOU'VE GOT A LOW PAIN THRESHOLD.
I'M SORRY
IT WAS ME
Ugh!
FORGET IT.. I COULDN'T STAND BEING BULLIED BY THEM ANYWAY
Ow!
Smirk
BUT YOU MIGHT BE UNABLE TO TAKE PART IN THE QUALIFYING HEATS FOR THE BIG TRACK MEETS, RIGHT?

HOW IS IT NO BIG DEAL?
YOU WERE JUST IN A FIGHT!
THOSE GUYS BEAT YOU UP BAD!
YEAH, BUT I'LL BE ALL RIGHT
IT'S NO BIG DEAL
SURE, THE BLOOD WENT TO MY HEAD AND I GOT CARRIED AWAY
BUT I DON'T REGRET ANY OF IT
AT THE TIME, I THOUGHT TO MYSELF
I DON'T WANT TO LIVE TO REGRET THE STUFF I DO TODAY BECAUSE I'M SO ANXIOUS ABOUT THE REPERCUSSIONS TOMORROW
IF I DON'T WIN NOW THE WAY I AM, IT DOESN'T MATTER.
THAT'S HOW I SEE IT

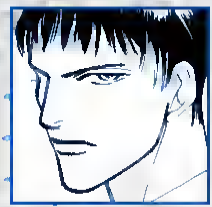
BESIDES, I'M ALREADY A WINNER ON THE INSIDE, SAKURABA.
THAT'S WHAT REALLY COUNTS.
YOU'RE CRAZY!
BUT IT'S TRUE! IT TOOK ME AGES TO FIGURE IT OUT, YOU KNOW!
I'VE ALSO REALIZED THAT I'M A WINNER TOO
OH YEAH? WHAT DID YOU WIN?
I'M NOT TELLING.



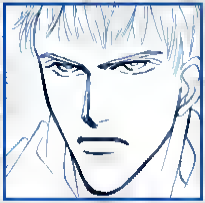
IF I SAY IT ALOUD, YOU'LL BE INSUFFERABLY PLEASED WITH YOURSELF...

少年は明日…／END

KIRISHIMA
MAMORU



MUROU
SAKAE



YASHIRO
TAKESHI

ORI NO NAKA NO WATASHI NO KEMONO

[My Caged Beast]
A oneshot by Ishihara Satoru from
'Shounen wa Ashita wo Korosu'

ISBN 4-8130-0030-4
First published by Shy Comics, Taiyou Tosho.
Year of publication 1999

Cleaned scans Okaasan =>Thank you!<=
Half-baked translation, edits lyrebird

A Half-baked scanlation
URL http //lyrebird althine org/halfbaked/

DID YOU HEAR ABOUT THE AGEMATSU BOYS?!
TOO BAD THEY WERE ALL GIVEN THE SACK, HUH?
THE NEW BOSS WAS THE GUY WHO GAVE THE ORDER
AFTER THE PREVIOUS GUY IN CHARGE WAS SHOT DOWN RIGHT BEFORE THEIR EYES!
WHAT'S IT TO YOU, ASSHOLE?!
IF YOU DON'T WANNA BE BEATEN UP,
THEN LEAVE US THE HELL ALONE!
ARE YOU GUYS WITH THE SOUSHI SYNDICATE?
BANG!
艦の中の私の獣

BANG
KANOU!
MIYABE!
YOU'RE THEIR BOSS RIGHT?
FREEZE
BANG
I'M KIRISHIMA MAMORU OF THE MUROU GROUP,
BETTER KNOWN AS—
BANG

ORI NO NAKA NO WATASHI NO KEMONO

檻の中の私の獣

MY CAGED BEAST

WHAT WERE YOU THINKING? I SHOULD BEAT YOU TO DEATH!
MUROU ENTERPRISES
室生興業
YOU STUPID PUNK! WHAT THE HELL MADE YOU GO ON A SHOOTING SPREE?!
CLATTER
FOR NOW, WE'LL SEND HIS LITTLE FINGER TO SOUSHI SYNDICATE AS A SIGN OF APOLOGY
HEY, YOU CAN'T KILL HIM UNLESS WE GET THE ORDER FROM ABOVE
SLICE IT OFF, LOSER

SAKAE-SAN,
KIRISHIMA'S LOCKED UP IN THE BASEMENT.
THERE'S NO PLACE FOR NICE GUYS IN THE YAKUZA, BUT HAVING A PSYCHO IN OUR RANKS IS WORSE STILL.
KIRISHIMA IS A PSYCHO. SAKAE-SAN I WARNED YOU ABOUT HIM FROM THE START.
WHAT WERE YOU THINKING WHEN YOU ALLOWED HIM INTO OUR GROUP?

KEEP YOUR NOSE OUT OF MY BUSINESS!
SAKAE-SAN
HAVE YOU TRULY SEVERED YOUR TIES WITH HIM?
YEAH
DESPITE WHAT YOU FEEL FOR HIM? DESPITE THE PHYSICAL NATURE OF YOUR RELA—
SHUT UP!
SLAM
I SEE WELL, I WANTED TO SPEAK TO YOU ABOUT SAKAE

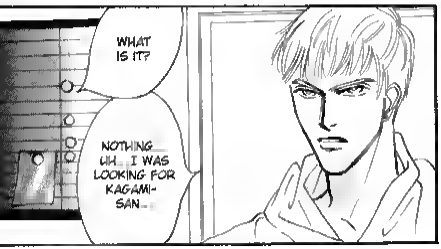
SINCE I'M GETTING TOO OLD I'M GROOMING MY SON SAKAE AS HEIR
BUT I KNOW YOU MUST BE IRRITATED WITH THE IDEA OF WORKING FOR SOMEONE SO YOUNG KAGAMI
AS I SAID BEFORE, I WANT YOU TO TAKE GOOD CARE OF HIM
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT HIM, BOSS
WHEN I ANNOUNCED SAKAE WOULD BE MY DEPUTY AND HEIR,
I WAS RELIEVED TO HEAR HE PLANNED TO END HIS AFFAIR WITH THAT OTHER MAN
CLICK
IT WAS KIRISHIMA.
WELL THEN... WHICH MEMBER OF OUR GROUP WENT BERSERK ON THAT SHOOTING SPREE?
I DO NOT WANT KIRISHIMA DEAD UNTIL THIS DISPUTE HAS BEEN RESOLVED
YES, SIR
NEGOTIATIONS FOR A TRUCE WITH SOUSHI SYNDICATE ARE CURRENTLY UNDERWAY.
THEIR CHAIRMAN HAS REQUESTED
...THAT WE MAKE AN EXAMPLE OF HIM AS A LESSON TO OTHERS.

KIRISHIMA'S FINGER...
WHAT ARE YOU DOING THERE?
HEY, YOU!
WHAM
H-HIS FINGER'S IN HERE...
YASHIRO, YOU'RE GOING TO TAKE CARE OF THE GUY WHO USED TO OWN THIS FINGER.
IF ANYTHING UNUSUAL HAPPENS, I EXPECT YOU TO REPORT IT TO ME.
NOT TO OUR DEPUTY BOSS
JUST REMEMBER...
WHAT'S YOUR NAME?
I'M YASHIRO YASHIRO TAKESHI
THERE REALLY IS A MAD DOG INSIDE HIM, SO BE CAREFUL.
YES, SIR

CRASH!
I WANT SAKAE!
I WON'T EAT UNTIL YOU BRING SAKAE DOWN HERE!
WHO DO YOU THINK YOU ARE, KIRISHIMA?
YOU WANT YOUR GIRL-FRIEND TO LOOK AFTER YOU DOWN HERE, BASTARD?
MY GIRL-FRIEND? HEH HEH HEH!
HE'S MUROI MUROI SAKAE
DON'T YOU KNOW THE NAME OF OUR DEAR DEPUTY BOSS?
I'M PRETTY SURE HE'S A GUY.
BUT DEEP DOWN HE MIGHT BE A GIRL, HUH?
HEH HEH HEH

I WON'T SEE YOU FROM NOW ON
YOU WON'T? WHY NOT?
BECAUSE OF THIS?
I GOT THIS TATTOO FOR MYSELF...
I CAN'T SEE YOU ANYMORE...
WHO TATTOOED THIS ON YOU?
SHUT UP!

I'LL BRING DOWN YOUR GROUP, AND I'LL GET YOU BACK
IN THAT CASE, I'LL BRING DOWN YOUR GROUP
MAMORU


WHAT IS IT?
NOTHING UH... I WAS LOOKING FOR KAGAMI-SAN...

NAH, NEVER MIND
HE'S AT THE USUAL MEETING WHAT IS IT?

WAIT.
IS IT ABOUT KIRISHIMA?
IF SO, THEN TELL ME.
BUT I WAS TOLD BY KAGAMI-SAN TO REPORT TO HIM.
ARE YOU DEAF? I GAVE YOU AN ORDER
CHEEKY BRAT!
SAKAE?
YOU FOOL
YOU HAVEN'T EATEN FOR THREE DAYS.
IF YOU DIE NOW, THERE'LL BE HELL TO PAY.
I'M NOT DEAD YET, AM I?
BUT AS LONG AS YOU'RE HERE...

...I'LL EAT
COME OVER HERE SAKAE
BE A GOOD BOY COME HERE

NO MORE LET GO
GUARD!
GUARD!
LET ME GO
PLEASE LET ME GO

PLEASE... I BEG OF YOU!'
NO, NOTHING UNUSUAL
WELCOME BACK
WELCOME BACK SIR.
AH!
ANYTHING UNUSUAL HAPPEN YASHIRO?
KIRISHIMA, I HEARD

HE'S SO FULL OF HIMSELF IN FRONT OF THE REST OF THE GROUP
YET HE SOBS LIKE A GIRL IN MY ARMS
I KNOW YOU SAW US
THAT YOU AND SAKAE—I MEAN THE DEPUTY BOSS WERE AT SCHOOL TOGETHER
'I BEG OF YOU! I BEG OF YOU!!'
'I CAN'T TAKE ANY-MORE!'
'LET ME HAVE IT, PLEASE!'
YOU KNOW WHAT HE SAYS BEFORE HE COMES? YOU WANNA TAKE A GUESS?
NO ONE CARES WHAT YOU HAVE TO SAY
BE QUIET
HE SAYS 'I CAN'T TAKE ANYMORE! I CAN'T TAKE ANYMORE!'

"LET ME HAVE IT, PLEASE, YASHIRO!"
"I CAN'T TAKE ANYMORE!"
HUFF
HUFF
HAA
HAA
RRRR
NAH, THAT WON'T BE A PROBLEM FOR US!

IF YOU'VE GOT NOTHING TO DO, THEN GO TO THE BASEMENT AND KEEP AN EYE ON KIRISHIMA
WHAT ARE YOU DOING HERE, YASHIRO?
WE OUGHT TO KEEP THE BLINDS SHUT, SAKAE-SAN
A COUPLE OF SUSPICIOUS MEN FROM KANSAI ARE HEADING THIS WAY
I'LL GET SOMEONE TO MOVE YOUR DESK
YOU KNOW THAT GUY KAGAMI?
THAT ASSHOLE'S GOT THE HOTS FOR SAKAE TOO.
NO WAY!
DON'T PLAY DUMB. YOU MUST'VE NOTICED IT

I GUESS IF HE'S NOT COMING DOWN TO SEE ME...
...HE MUST'VE FOUND SOME OTHER BASTARD TO TAKE MY PLACE.
HE NEEDS A GUY WHO'LL BANG HIM HARD AND FAST UNTIL HE'S SATISFIED.
HE CAN'T HELP ACTING LIKE AN ALLEY CAT ON HEAT
CREAK
WHAT A SLUT!
YASHIRO... A SENIOR MEMBER FROM OUR YOKOHAMA BRANCH HAS ARRIVED.
KAGAMI-SAN WANTS YOU UPSTAIRS
KAGAMI-SAN, MAY I COME IN?
YES, SIR

WHAT'S THE MATTER, YASHIRO?
WHY ARE YOU SO SHABBILY DRESSED? PUT ON A TIE
WHAT WAS GOING ON JUST NOW?
I WANT YOU TO GO TO MIYAMA NOW WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS...
IS MY LUST MAKING ME SEE THINGS?
AM I STILL DREAMING?
WELL, YOU SAW HOW HE WAS WITH ME. PRETTY FUNNY, HUH?

SAKAE HAS THAT EFFECT ON EVERYONE.
YOU WANNA GO ALL THE WAY WITH HIM?
YOU'RE NOT ALONE.
YOU WANNA FEEL SAKAE FOR YOURSELF, TAKESHI?
I THINK I'M GOING NUTS...
NO... I CAN'T SAY FOR SURE WHAT WAS GOING ON.
GO GET HIM, TAKESHI.
MAKE HIM YOURS AS WELL
WHY DENY YOURSELF?
DON'T BE SHY

HIS MOANS WERE SO SEXY AT THE TIME
ON HIS BACK IS THE TATTOO I INSCRIBED AGAINST HIS FAIR SKIN
GO GET HIM.
I CAN'T TAKE ANYMORE!
LET ME HAVE IT, PLEASE!

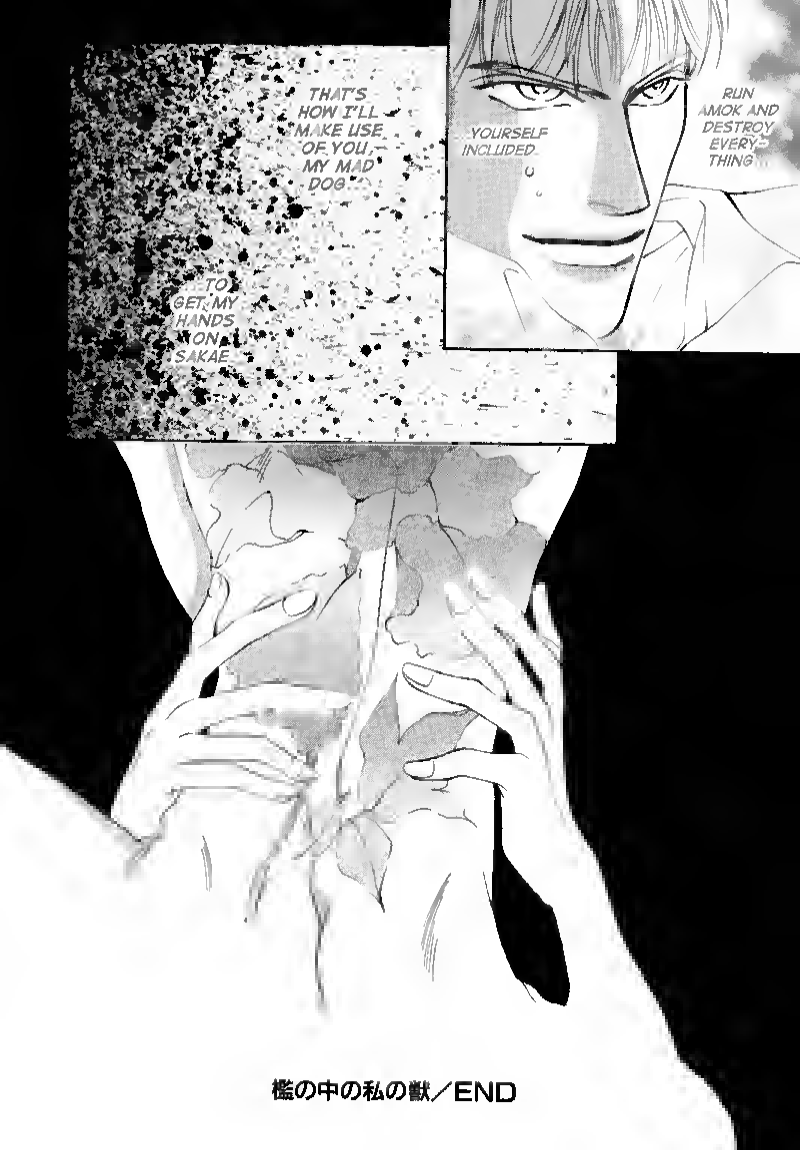
CLACK
HE'S NOT HERE
IF YOU'RE AFTER KAGAMI
CLACK
WHAT IS IT?
whack
GULP

CRASH
YOU STUPID IDIOT! WHAT THE HELL ARE YOU TOUCHING ME FOR?! LEAVE ME ALONE!
WE'VE AGREED TO HAND KIRISHIMA OVER TO THE SOUSHI SYNDICATE

MAKE SURE YOU'RE WELL-DRESSED BEFORE YOU DELIVER HIM.
YOU'VE DONE WELL, YASHIRO.
NAH. NO PROBLEM.
THANKS FOR THE COMPLIMENT, KAGAMI-SAN.
rattle rattle
YOU TRICKED ME, KIRISHIMA-SAN
I'LL BRING HIM.
SAKAE WASN'T
rattle
rattle
GOING TO BE MINE
HIS VERY LAST MEAL

YOU MUST FIND IT HILARIOUS, KIRISHIMA...
YOU WERE ABLE TO MANIPULATE ME SO EASILY
IT STINKS IN HERE
DON'T TELL ME WHAT'S LEFT OF YOUR FINGER IS ROTTING OFF?
WELL. HERE YOU GO
ENJOY THE LAST DAY OF YOUR LIFE WHILE IT LASTS

CLACK
CLANG
GOOD BOY, TAKESHI
GO FREE
GO FREE, MY MAD DOG


THAT'S HOW I'LL MAKE USE OF YOU,— MY MAD DOG.
TO GET MY HANDS ON SAKAE.
...YOURSELF INCLUDED.
RUN AMOK AND DESTROY EVERY-THING!!

檻の中の私の獣／END

INDIGO BLUE

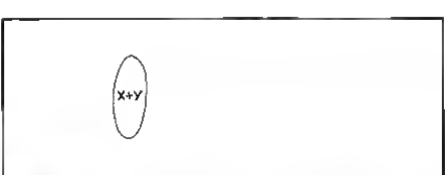
BY ISHIHARA SATOSU

A short story from the second volume of "Shounen wa Asu o Kurosu"

Translated Treasures
http //caithion.crosswinds.net/manga.html

Scanning
Translation
& Editing
by Caithi on

——インディゴ・ブルー——
INDIGO
BLUE
Satoru ISHIHARA



Trans. Note: This scene takes place in a school. Thus "X+Y" and "Kamakura Bakufu". Minamoto Yoritomo established the Kamakura Bakufu as his shogunate government in 1192.

YO.
WERE YOU KICKED OUT OF CLASS AGAIN?
"THE DOCTOR'S SON'S INTERFERANCE." HM?
I WON'T BE GOING HOME FOR A WHILE.
I'VE BEEN KICKED OUT OF MY HOUSE. AGAIN.
I'M GOING TO SLEEP.
YOU DOZE OFF IN THE MIDDLE OF CLASS.
IT CAN'T BE HELPED IF NOT WITH A SLEEP DISORDER.

HEY SHIBA
LET'S GO TO THE COUNTRY WHERE YOUR SISTER HIBUNE IS
HEY SHIBA
CH' ASLEEP ALREADY
THAT'S IT, SHIBA
WE'LL GO TO A MORE REFRESHING COUNTRY

WE'RE BEING DRIVEN FROM THIS NARROW PAINFUL COUNTRY
RIGHT... SHIGA?

Four years later on the outskirts of Mexico City
KYA KYAA
FOR TWO GOOD-LOOKING LADIES A BARGAIN PRICE, EH?
OH NO-! YOU'RE JAPANESE IS GOOD!
BARGAIN PRICES
CHEAP! CHEAP!
Tacos
YOU DON'T WANT TO BUY THERE
LADIES

HE RIPS-OFF TOURISTS
WAIT..!
OH MY JAPANESE?
LOOK!
THAT STORE WITH THE RED SIGN
IF YOU GO THERE YOU'LL BE TREATED FAIRLY
REALLY?
BUT WE DON'T KNOW YOU.
STOP. LET'S GO
OH MY
HEEH.
AH, MY APOLOGIES
I WAS A BIT RUDELY ALL OF THE SUDDEN HM?
SPEED-WESTERN TOURISM
MEXICO BRANCH OFFICE
PLANNING DIVISION
TANAKA WAYU
TEL $ 625
FAX $ 627

COMO ESTA ELISTE
BUENOS TARDES SENIOR KOGA
SALUDO SHIJI
I CROSSED PATHS WITH SOME TOURISTS!
WE RECEIVED THEM
THUD
I PROMISED TO SHOW THEM AROUND TOMORROW
DO YOU HAVE THE GOODS?

THE GRANDE EL TIO* HAS BEEN KICKING UP A FUSS
WE'LL BE TARGETED KOBA
PHEW~
IT ALWAYS FLOWS ALONG EASILY
A SMILING FACE AND A TITLE ARE ALL IT TAKES
THAT'S QUITE THE ITEM. TOO STUFF, HM?
* El Tio = Uncle
I'LL SLEEP NOW
YEAH
IS YOUR TATTOO ALRIGHT?
MM
I KNOW NOW'S OUR CHANCE
I'LL NEED YOUR HELP TOMORROW
YOU'VE BEEN SHIRKING YOUR SLEEP TIMES

THE AZTEC SUN GOD WAS BURIED IN THAT PLACE AS WELL.
THE MANTLE MAKES THE MIRACLE STATUE OF THE GUADALUPE MADONNA STAND OUT
YOU LIKE THIS ONE
YOU'RE ALREADY ASLEEP?
NOTHING I DO WILL WAKE YOU, SHII.
WHEN YOU'RE TRULY ASLEEP.

WE HAD A LOT OF FUN.
TANAKA-SAN.
I'M BEGINNING TO LONG FOR JAPAN.
BUT IT'S NOT ALL GOOD.
BEING SHOWN AROUND BY A NATIVE IS THE BEST.
I WORRY BECAUSE MY MOTHER IS ALONE.
OH MY, HOW OLD IS YOUR MOTHER?
EXCUSE ME FOR A MINUTE.

EH? M-ME?
ACTUALLY I WANT TO ASK YOU FOR A FAVOR
YOU DON'T NEED TO WORRY MUCH YET
FIFTY-EIGHT IS STILL RATHER YOUNG
YOU'RE A KIND PERSON.
THANK YOU.
HER BIRTHDAY IS COMMING UP SHE'LL BE FIFTY-EIGHT
I WAS WONDERING IF YOU COULD MAIL THIS FOR ME FROM NARITA.
OF COURSE I WOULD REIMBURSE YOU FOR POSTAGE AND HANDLING
I WANT TO SEND A PRESENT TO MY MOTHER FOR HER BIRTHDAY
BUT THE CONDITION OF THE MEXICAN POSTAL SYSTEM IS AWFUL.
YOU'RE RETURNING TO JAPAN THE DAY AFTER TOMORROW RIGHT?
DRUGS
WHAT IS INSIDE?
COOKIES!

YOU SEEM TO BE THE AND— MOST TRUST-WORTHY
AND?
BECAUSE YOU'RE EASY TO DECEIVE
IT'S MY SNEAKY WAY OF LEARNING YOUR PHONE NUMBER
EH.
THEY'RE REALLY DELICIOUS MY MOTHER HAD THEM ONCE BEFORE AND LIKED THEM.
THAT'S RIGHT I'D LIKE TO GIVE YOU BOTH THE SAME PRESENT
BUT WHY ASK ME?
HE NOTHING! GAVE US COOKIES
WHAT? WHAT DID HE SAY?
PHOTOGRAPHS
PHOTOGRAPHS
181

THANK YOU
AH SORRY URGENT BUSINESS
WELL HAVE A FUN TRIP
TOO BAD
JUST WHEN I THOUGHT WE WERE GOING TO INFORM HIM ABOUT JAPAN
MM YES
EL SERVICIO
HUNTERS
WHAT IS IT SHIBA?

BANG
ALRI...
Go out through the back entrance
THE WOMAN TOOK THE BAG AND WENT BACK TO HER ROOM
THE GRANDE EL TIO'S UNDERLINGS ARE IN THE LOBBY
WHAM
CLATTER

SLAM
THERE WERE MORE?
CHE!
AMIGO.
THE GRANDE TIO IS ANGRY
ANGRY AT THE JAPANESE WHO DON'T KNOW THE RULES.
SORRY, AMIGO.
YOU'LL HAVE TO SPEAK JAPANESE.

UWAH!
UH...
BREAK HIS ARM
CRACK
WHACK
AHH-HAAA...

WHAM
WHAP
BAM
PUSH
KLUNK

PING
Arise!
OH!
NOOOOO!

HEH HEH
AH HAH HAH!
HAAH HA HA!

I HAVEN'T LAUGHED THAT HARD IN AGES
WHAT A THRILL!
HAH HAH
AH HA!
TIME IS UP
AH HA HA HA!
I'M TIRED
LET ME SLEEP
SLUMP
YOU'RE BLEEDING IT'S ALL OVER YOU!
YOU'RE THE DOCTOR'S SON
YOU TAKE CARE OF IT...
O! WHIIA!

I'LL TATTOO IT.
AS ALWAYS
DON'T EVEN ASK....
NO! NO! SENIOR!
2
1

IT'S BECOME DANGEROUS TO LIVE HERE.
I'VE ALREADY TATTOO SO SHOW

ARE WAITING IN A RENTED JAPANESE WAREHOUSE
WE TRICKED OUR TOURIST CUSTOMERS AND THE DRUGS THAT THEY TRANSPORTED
IF WE SETTLE THEM OVERSEAS WE OUGHT TO GET AT LEAST A BILLION
I DIDN'T INTEND TO COMPLETE IT AT THIS POINT HERE
BUT THERE'S BEEN A CHANGE OF PLANS I'M RETURNING TO JAPAN
THE TIME I SAID "LET'S LEAVE JAPAN"
AND THE TIME I DECIDED OUR DESTINATION WAS MEXICO
YOU SIMPLY AGREED
WHAT WILL YOU DO? WILL YOU COME WITH ME?
AND THEN THIS TIME WE'LL LIVE IN A MAGNIFICENT MANSION ON THE CARIBBEAN
I'LL EXCHANGE THE MONEY OVER THERE, RETURN HERE AGAIN
WHY ARE YOU ASKING ME A THING LIKE THAT?

AND THE TIME WHEN I PROPOSED SMUGGLING DRUGS—
WERE YOU REALLY OKAY WITH IT?
YOU NEVER SAY ANYTHING ABOUT MY BEING ASLEEP OR AWAKE.
YOU DO HAVE A PERVERSION FOR TATTOOING HUMAN BODIES
BUT YOU ARE THE ONLY ONE WHO UNDERSTANDS MY ILLNESS.

I GET ALONG WELL WITH YOU
AND YOU ALONE WILL ASSOCIATE WITH MY ILLNESS.
THAT'S EVERY-THING.
SO I'M BETTER VERSED IN SLEEP DISORDERS THAN MOST PEOPLE IN THIS WORLD
THAT'S BECAUSE I'M THE SON OF A DOCTOR.
COME BACK WITH ME TO JAPAN
ONLY THAT
THAT'S ALL?
THEY SAY THE CARIBBEAN HAS A SEA AND SKY OF INDIGO BLUE
SHIRA

?
NOT HERE
WHAT'S WITH THAT LEG?
YOU COULDN'T BE BRINGING IN SOMETHING SUSPICIOUS
TO THE AIRPORT
This flight is via Dallas
to the New Tokyo International Airport.
GOOOOOOOOOOOOOO
It is a fifteen hour flight.

YOU HURT THAT LEG IN AN ACCIDENT?
YES.
SORRY, BUT DO YOU HAVE A WRITTEN DIAGNOSIS FROM A DOCTOR?
YES.
MY MOTHER'S MEMORIAL SERVICE
WHERE ARE YOU GOING IN JAPAN?
HM. YOU'VE HAD A LONG STAY IN MEXICO

HEY
TAKE A LOOK

YOU HAD ME WORRIED! WHEN DID YOU GET THAT MYSTERIOUS DOCTOR'S NOTE?
GOOD TIMING ON THAT YAWN
I'M TIRED
JET LAG?
HAVE A GOOD TRIP
YAWN
AM I HERE
WELL THEN WHY DON'T I GO TO THE WAREHOUSE BY MYSELF?
YOU GO ON AHEAD TO THE HOTEL
DON'T BLEED HERE!
LOOK SHIBA

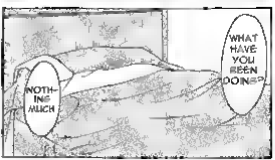
ABOUT ONE BILLION.
YOU'RE GOING TO MAKE A TRANSACTION WITH THE CRIMINAL ELEMENTS IN JAPAN?
NO THE GRANDE EL TIO MUST HAVE SCATTERED HIS BLACK LIST BY NOW
I'LL DEAL WITH A FOREIGN GROUP STAYING IN JAPAN
I WONDER IF I SHOULD GO?
YOU'RE THE TRUMP CARD
I WANT OUR ASSOCIATES TO THINK THAT I'M ALONE.
FIRST ONE HALF, AND THEN THE OTHER HALF

DAMN THIS HUMIDITY. MY BODY FEELS SO HEAVY
NO-THING.
WHAT IS IT?
IN
KOBA GOT THE GOODS OUT
NO HE'S ALONE
RUNS
way Parking
F
YES UNDER STOOD
SQUEAK!

BAM
YES.
THIS TIME I'LL SEE HIM O-
WHAT THE HELL?! BASTARD!
BROTHER, YOU WATCH OUT TOO
DON'T YOU KNOW A MEMBER OF THE KANTOU-RYUUSEIKAI* WHEN YOU SEE ONE?
YOU WANT A FIGHT?!
ENOUGH. WE'RE LEAVING.
THE KANTOU-RYUU-SEIKAI...

* Kantouryuusaikai = Grand Kantou Dragon Society

Note: Rember guns are illegal in Japan



DON'T BE LIKE THAT WHEN THE TIME COMES WE JUST NEED A CONCESSION
WASN'T IT FIVE MILLION?
THEY SAY YOU CAN SWIM AND SWIM WE CAN CUT OUR DEBT ANYTIME
9.5 MILLION
WHEN'S THE NEXT TRANSACTION?
DIDN'T I SAY? YOU'RE OUR TRUMP CARD
DON'T BE DISILLUSIONED, EVERYTHING'S GOING WELL
KOHA
AT THAT HOUSE
HASTA MAÑANA
HMM, I WONDER? TOMORROW OR THE DAY AFTER

THEY BURNED ALL THE PICTURES DRAWN BY THEIR UNSPEAKABLE ACTION
MY STRICT FATHER AND MY MOTHER THE DOCTOR
IN FRONT OF MY PARENTS? I WONDER
AND IF WE THRUST YOU NAKED
WHAT COULD THEY DO?
THEY CAN'T BURN YOU CAN THEY?
JAPAN IS A DISAGREEABLE COUNTRY
HUMID WITH A HEAVY SKY
HOSTILE TEMPERATURES
LIFELESS PEOPLE
ALTHOUGH THE SEPERATION HAS ONLY BEEN 4 YEARS
THIS SEEMS LIKE A STRANGE AND DISTANT LAND

BUT ART IS DIFFERENT
WHEN AN EMINENT PIECE DIES IT IS MORE VIVID
I'M NOT SO VERY MEMORABLE BUT
EVERY TIME YOU LOOK AT YOUR BODY
EVEN IF I DIE
YOU'LL REMEMBER ME
I WON'T ALLOW IT
I'M GOING TO DIE TOO SOMEDAY! MAYBE EVEN BEFORE YOU
YOU'LL BE THE ONLY ONE WHO REMEMBERS
I WON'T LET YOU DIE FIRST
IN ACCIDENTS FROM SICKNESS SENILITY, VARIOUS HOSPITAL DEATHS
YOU KNOW SHIRA,
I'VE SEEN A LOT OF PEOPLE DYING SINCE I WAS A KID
BUT DEATH IS IMPARTIAL
TO WEALTH OR STATUS OR TITLES
OR WHEN THE TIME COMES TO FRIENDS OR LOVED ONES
THEY VANISH

SHIT OUT ALREADY?
Caffeine ?
PANIC
NO I'M WAITING FOR A CONTACT
WHY? DO YOU WANT ME TO PICK SOMETHING UP?
NO
KOGA YOU DON'T HAVE A DEAL TODAY TOO RIGHT?
BEEP
I CAN'T TAKE
MY EYES OFF KOGA.

YOUR COMPLEX ON IS
BY THE WAY
LATELY YOU SEEM TO BE AWAKE DURING THE DAY
FINALLY ASLEEP?

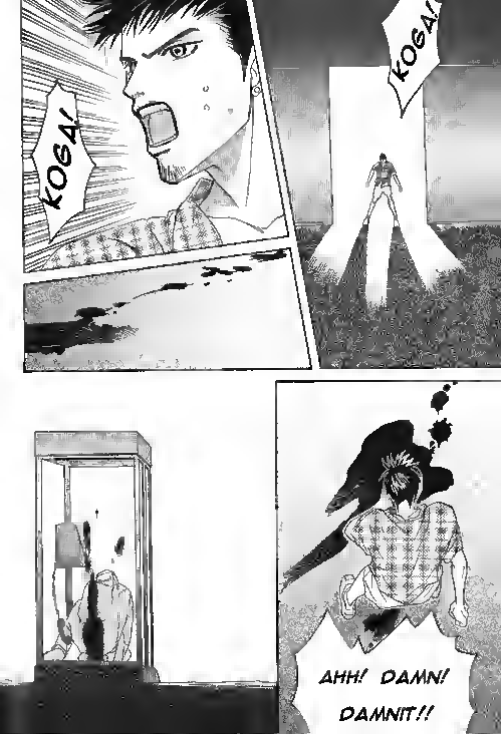
IT'S TRUE. NOTHING WAKES YOU UP
SHIRA
I'LL SEE YOU BY THE CARS. REAN
YOU'RE ALONE
IT'S ALRIGHT I'LL EARN YOU THE TIME TO GET AWAY
DOOR CLOSES

SWISH
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
1199
Shiba
your share
of the 2.5
million
I'll see you
by the
Caribbean
Koya
Ie in
a Narita
coin locker
Get out of
Japan soon

Subway Parking
E
E
WHERE'S KOBA?
WHERE IS HE?
I DON'T KNOW
I
KHAM
KHAM
EVEN IF YOU DON'T KNOW REMEMBER

SPINELESS SELL-OUTS
UNDERSTAND?
IN TOKYO THE GREAT DRAGON CLAN OPERATES UP-
YOU CAN'T DO BUSINESS HERE
SHLURP
OOPS
YOUR CELL PHONE ISN'T SO CONVENIENT ANYMORE
Smash
THE FIVE MILLION THEY HANDED OVER AT THE START
WAS MONEY FOR YOUR FUNERAL INCENSE.
WELL, OF COURSE
WE WERE WATCHING THE HOTEL. MY YOUNGER BROTHERS
WOULD GET IT BACK IN THE END

CHEEP
CHEEP
CHEEP
CHEEP
CHEEP
SQUEAL
WAIT HEY!!
THAT'S RIGHT... THERE A PAY PHONE...
THE PHONE
BE AWAKE... YOU HAVE TO BE AWAKE...
SHIN...


KOGA!
KOGA!
AHH! DAMN!
DAMNIT!!

I WAS TRYING TO CALL YOU... I DON'T HAVE ANY CHANGE
AH SHEA, GOOD...
ISN'T THAT FUNNY...?
KOGA!
BAM
Hiroe!
THE HOSPITAL! THE CLOSEST DOCTOR!
ST AND UP! WALK TO THE CAR!
NOT... A DOCTOR DOCTOR IS THE BAD...
NARITA... NARITA IS CLOSE...

IF YOU TAKE ME TO A HOSPITAL,
I'LL DIE...
LISTEN, GOING TO THE HOSPITAL IS BET-
NATTA.
IT'S FINE, GO!
I'M SORRY THE TRUTH IS
I SOLD IT FOR 5 MILLION
I KNOW
YEAH.
SHISA, DID YOU SEE MY NOTE ?

THAT'S BECAUSE YOU DIDN'T HAVE MUCH FREE T ME
I BOUGHT A GUIDE-BOOK AT THE HOTEL AND LOOKED THROUGH IT...
THE CARIBBEAN SEA IS D'AMN BEAUTIFUL...
OH...
I DIDN'T DO THE HEAT PICTURE
INDIGO BLUE WOULD HAVE BEEN ... BEST
THERE'S NO BOUNDRY BETWEEN SKY AND SEA
TIME LIMIT EXPIRED HERE TOO?
TIME LIMIT EXPIRED HERE TOO AND
TIME LIMIT EXPIRED

NO RUNNING!
BAM
PLOP
OOPS
AS I THOUGHT YOU'RE GOING ALONE TO THE CARIBBEAN
GUARDS!
CALL THE AIRPORT GUARDS!

YOU COULD PROBABLY DO IT. HOW STRANGE...
NO ONE WILL FIND OUT
I'LL LIE.
AND YOU GOING LIKE THAT...? THEY WON'T LET YOU ON THE PLANE LOOKING LIKE THIS...
SURROUNDED BY INDIGO BLUE SEA AND SKY
YOU CAN MAKE A LIT NO OUT OF SLEEPING
I'LL PASS THE TIME DRAWING ON THAT SIDE
I'M SURE THAT'S HOW IT'LL BE
IT WILL BE I'LL SHOW YOU

INDIGO BLUE/END

Shounen wa Ashita wo Korosu
(The Boys With Tomorrow to Conquer)

Although only a short period of time has passed since the publication of Volume 1, I've completed this story at last.

While I was drawing this story, I would think back to my time as a university student, and wonder what on earth I'd been doing back then. I recall speeding around like a maniac, never keeping my eyes on where I was going. I definitely didn't think about the future, and I was irrational about holding onto grudges.

Basically I tended to live for the moment...and I realize I haven't changed that much today.

Hahaha! Dear oh dear...

INDIGO BLUE

I created this story to depict a couple who share a unique bond that goes beyond the links of friendship, love, and lust. As a matter of fact, the two main characters get along very well together. They worry about their last heist and have a lot on their minds. This story deals with the eventual fall-out.

I've taken a break from working on the sequel, but I'd like to finish it some time in the future.

Shiba's tattoo is pretty special to me. I enjoyed drawing it a lot!

Special Thanx

Miss U in Taiyou.

AND
You!

Ori no Naka-
(My Caged Beast)

This yakuza tale was drawn ages ago. It was first published about two years earlier in another magazine, but I drew it at a time when I was obsessed with the idea of bleeding yakuza characters going on the rampage in my stories. My obsession was out of control, as I recall.

Recently I've been a bit nervous because my passion for bleeding yakuza guys going berserk is on the rise again.

I wanna write more!